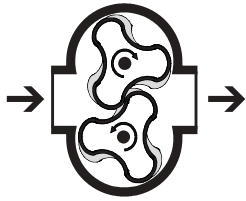


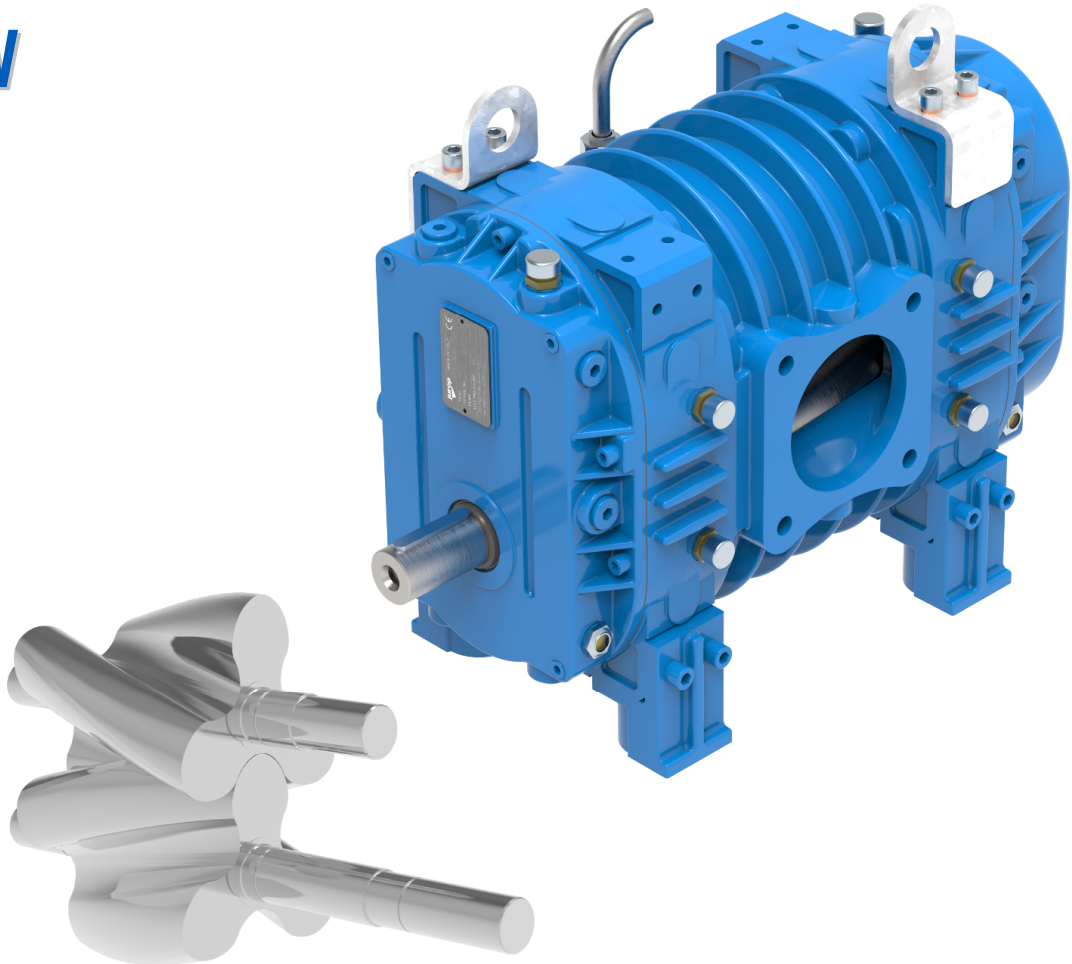
DE

FR

CTH 80-105-130



NEW



PUMPEN / POMPES

Drehkolbenkompressoren
FÜR NIEDRIGE DRÜCKE

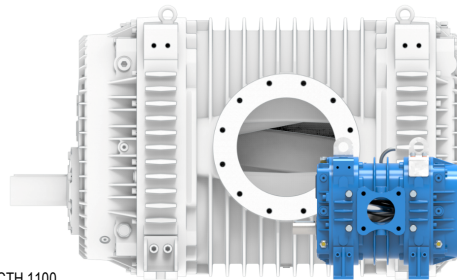
Compresseurs trilobés
POUR BASSES PRESSIONS

Jurop

COMPANY WITH
QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV GL
= ISO 9001 =

BETRIEBSEIGENSCHAFTEN – CHARACTERISTIQUES

Kolben Vakuum Rotationskompressor mit 3 Rotoren und synchronisierter Kolben. Reduziertes Geräusch durch die schrittweise Anpassung des Ablaufdruckes. Öl- und Verschleißfreietrieb. Hitzebeständig- Verschleißfestdichtelemente. Auf Anfrage: Antriebsauslegung für Hydromotor. – *Pompe à vide/surpresseur à lobes trilobés en rotation synchronisée par engrenages hélicoïdales en phase. Niveau de bruit réduit grâce au démarrage progressif de la pression de refoulement. Fonctionnement sans huile et sans usure. Joints spy résistants à la chaleur, usure très basse. Sur demande: predisposition pour moteur hydraulique.*



CTH 1100

CTH 80

LEISTUNGSDATEN – PERFORMANCES

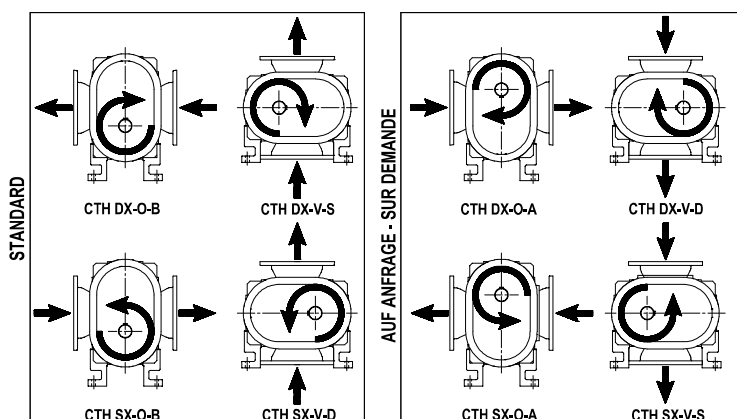
| | rpm | Vakuum - Vide (%) | | | | Druck - Pression (bar abs) | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|------------|------|-------------------|-----|---------------|------|----------------------------|-----|---------------|------|-----------------|-----|-----------------|-----|-----------------|-----|---------------|----|---------------|----|---------------|------|----|--|
| | | 55 | | 60 * | | 1,0 | | 1,2 | | 1,4 | | 1,6 | | 1,8 | | 2,0 | | 2,1 | | 2,2 * | | | |
| | | Q | P | Q | P | Q | P | Q | P | Q | P | Q | P | Q | P | Q | P | Q | P | Q | P | | |
| m³/h (cfm) | | kW | | m³/h (cfm) | | kW | | m³/h (cfm) | | kW | | m³/h (cfm) | | kW | | m³/h (cfm) | | kW | | m³/h (cfm) | | kW | |
| CTH 80 | 4500 | 715 (421) | 13 | 708 (417) | 14 | 850 (500) | 3 | 819 (482) | 7,5 | 787 (463) | 12 | 760 (447) | 17 | 734 (432) | 22 | 707 (416) | 26 | 694 (408) | 29 | 687 (404) | 30 | | |
| | 4000 | 556 (327) | 11 | 546 (321) | 12 | 750 (441) | 2 | 717 (422) | 6 | 683 (402) | 10 | 656 (386) | 14 | 630 (371) | 18 | 603 (355) | 23 | 590 (347) | 25 | 580 (341) | 26 | | |
| | 3000 | 406 (239) | 7,9 | 395 (232) | 8,5 | 560 (330) | 1,5 | 528 (311) | 4,3 | 496 (292) | 7,1 | 468 (275) | 10 | 440 (259) | 13 | 412 (242) | 16 | 400 (235) | 17 | 390 (229) | 18 | | |
| | 2000 | 184 (108) | 5,4 | 170 (100) | 5,8 | 380 (224) | 1 | 338 (199) | 2,7 | 296 (174) | 4,5 | 270 (159) | 6,4 | 244 (144) | 8,3 | 218 (128) | 10 | 205 (121) | 11 | 192 (113) | 11,5 | | |
| CTH 105 | 4500 | 931 (548) | 17 | 925 (544) | 18,4 | 1090 (641) | 4 | 1033 (608) | 9,5 | 976 (574) | 15 | 956 (563) | 21 | 937 (551) | 27 | 917 (540) | 33 | 908 (534) | 36 | 899 (529) | 38 | | |
| | 4000 | 817 (481) | 14 | 808 (475) | 15,2 | 980 (577) | 3 | 951 (560) | 8,5 | 922 (543) | 14 | 888 (523) | 19 | 853 (502) | 24 | 818 (481) | 30 | 800 (471) | 32 | 790 (465) | 33 | | |
| | 3000 | 576 (339) | 10 | 565 (332) | 10,8 | 720 (424) | 2 | 688 (405) | 5,9 | 655 (385) | 9,9 | 623 (367) | 14 | 592 (348) | 18 | 560 (330) | 21 | 545 (321) | 23 | 533 (314) | 24 | | |
| | 2000 | 277 (163) | 6,4 | 262 (154) | 7 | 490 (288) | 1 | 440 (259) | 3,5 | 390 (230) | 6,0 | 361 (212) | 8,5 | 332 (195) | 11 | 304 (179) | 13 | 290 (171) | 15 | 275 (162) | 16 | | |
| CTH 130 | 4500 | 1100 (647) | 25 | 1050 (618) | 27 | 1300 (765) | 5 | 1165 (686) | 12,5 | 1130 (665) | 20 | 1110 (653) | 27 | 1090 (641,5) | 35 | 1060 (624) | 42 | 1050 (618) | 45 | 1037 (610) | 48 | | |
| | 4000 | 990 (583) | 22 | 925 (544) | 24 | 1115 (656) | 4 | 1071 (630) | 10,5 | 1022 (601,5) | 17 | 1000 (588,5) | 24 | 972 (572) | 30 | 950 (559) | 37 | 935 (550) | 40 | 928 (546) | 43 | | |
| | 3000 | 700 (412) | 16 | 630 (371) | 17,5 | 990 (583) | 3 | 778 (458) | 7,5 | 745 (438) | 12 | 716 (421) | 17 | 690 (406) | 22 | 660 (388) | 26 | 646 (380) | 29 | 630 (371) | 31 | | |
| | 2000 | 413 (243) | 11 | 365 (215) | 12 | 650 (382,5) | 2 | 510 (300) | 4,7 | 460 (271) | 7,5 | 433 (255) | 10 | 410 (241) | 14 | 382 (225) | 17 | 370 (218) | 18 | 350 (206) | 20 | | |

BEZUGSBEDINGUNGEN – CONDITIONS DE REFERENCE

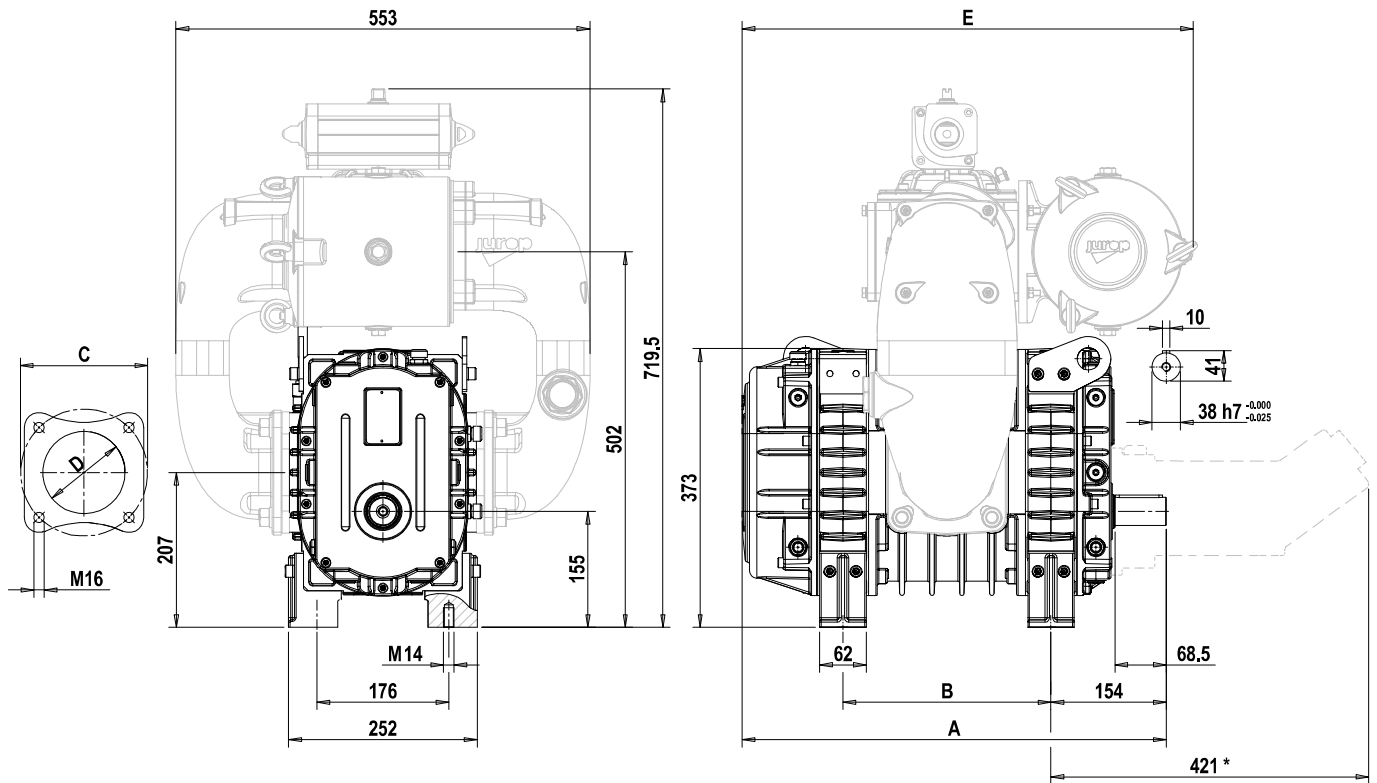
| | |
|---|--|
| Geförderter Gas: Luft – Gas convoyé: air | Vakuumbetrieb: Emission in die Atmosphäre – Fonctionnement à vide: Emission à l'atmosphère. |
| Referenztemperatur – Temperatur de référence: 20°C (68°F) | Arbeit unter Druck: Freier Zulauf – Travail sous pression: Entrée libre. |
| Absolutdruck Referenz – Référence de pression absolue: 1013mbar (14.7psi) | Die Daten auf der Tabelle beziehen sich auf den Rotationskompressor allein und verstehen sich mit einer Toleranz +/- 5%. - Les données indiquées dans le tableau se réfèrent au compresseur seulement, et sont soumises à une tolérance de +/- 5%. |
| (*) : Bedingungen vom Dauerbetrieb ausgeschlossen. – Conditions exclues du service continu. | |

GERAEUSCHPEGEL – PRESSION ACOUSTIQUE

| | CTH 80 | CTH 105 | CTH 130 |
|---|----------|----------|----------|
| Kompressorschalldruck (ohne Antriebs-elemente, Schalldämpfer zu 2 bar abs, max. UPM 7m Abstand im Freiraum). Pression acoustique du compresseur (sans organes d'entraînement, silencieux à 2 bar abs, vitesse maxi. à 7m de distance à l'extérieur). | 67 dB(A) | 68 dB(A) | 69 dB(A) |

MASSE UND DARSTELLUNG – DIMENSIONS ET CONFIGURATIONS


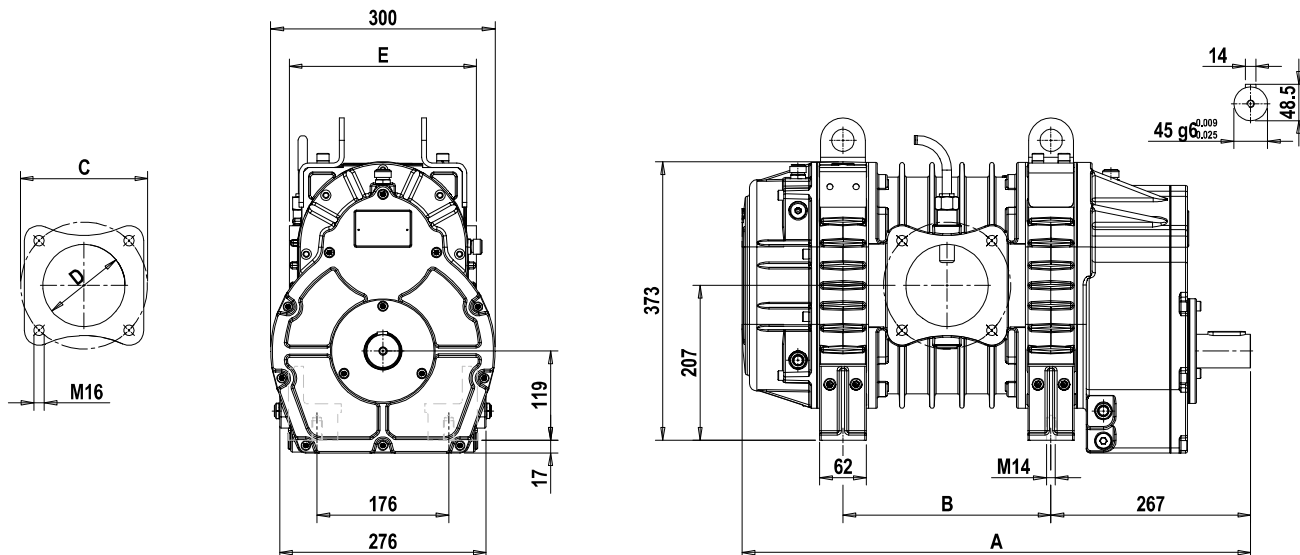
| | |
|-----------|--|
| SX | Linkslauf - Rotation gauche |
| DX | Rechtslauf - Rotation droite |
| O | Horizontale Anschlüsse - Ports horizontaux |
| V | Vertikale Anschlüsse - Ports verticaux |
| D | Welle auf den rechten Seite - Arbre situé sur le droit |
| S | Welle auf den linken Seite - Arbre situé sur le gauche |
| A | Welle oben - Arbre situé en haut |
| B | Welle unten - Arbre situé en bas |
| | CTH 130 Mit Drehung-Übersetzungsgetriebe mit Verhältniswert 3:1 Nur in den folgenden Konfigurationen erhältlich CTH DX-O-B e CTH SX-O-B. – CTH 130 avec multiplicateur de vitesse ayant un rapport 3:1 n'est disponible que dans les configurations CTH DX-O-B e CTH SX-O-B. |



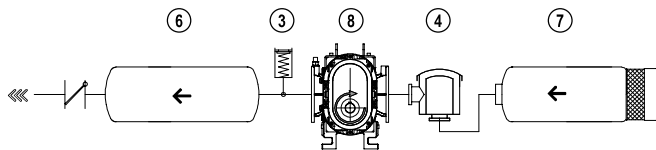
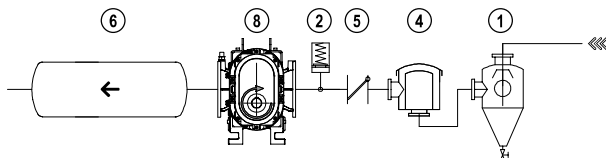
| | A | B | C | D | E | GEWICHT-POIDS |
|---------|-----|-----|-----|----------------------------|-------|---------------|
| CTH 80 | 517 | 228 | 150 | DN100 PN6 UNI EN 1092-1 | Ø 85 | 106 / 133* kg |
| CTH 105 | 567 | 278 | 170 | DN100 PN6 UNI EN 1092-1 | Ø 110 | 118 / 145* kg |
| CTH 130 | 617 | 328 | 170 | DN100 PN6 UNI EN 1092-1 | Ø 110 | 132 / 159* kg |

* Hydroantrieb - Entraînement hydraulique

MIT DREHUNG-ÜBERSETZUNGSGETRIEBE - AVEC MULTIPLICATEUR DE VITESSE



| | A | B | C | D | E | GEWICHT-POIDS |
|---------|-----|-----|-----|----------------------------|-------|---------------|
| CTH 80 | 630 | 228 | 150 | DN100 PN6 UNI EN 1092-1 | Ø 85 | 156 kg |
| CTH 105 | 680 | 278 | 170 | DN100 PN6 UNI EN 1092-1 | Ø 110 | 168 kg |
| CTH 130 | 730 | 328 | 170 | DN100 PN6 UNI EN 1092-1 | Ø 110 | 182 kg |

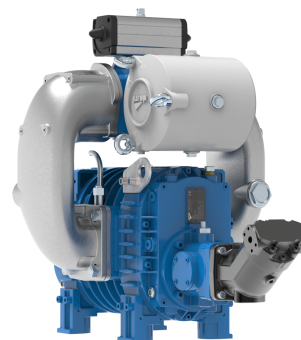
INSTALLATION – INSTALLATION
Betrieb unter Druck - Fonctionnement en refoulement uniquement

Betrieb unter Vakuum - Fonctionnement sous vide

VAKUUMLEITUNG KOMPONENTEN - LIGNE DE VIDE COMPOSANTS

| | |
|---|--|
| 1 | Zyklonabscheider – Sécurité à cyclone |
| 2 | Ueberstromventil – Trop plein |
| 3 | Ueberdruckventil – Soupape de surpression |
| 4 | Ansaugfilter – Filtre aspiration (Standard ou ADR/ATEX) |
| 5 | Rückschlagventil – Clapet anti retour |
| 6 | Auspuffschalldaempfer – Silencieux refoulement |
| 7 | Injektionschalldaempfer Standard – Silencieux à l'injection standard |
| 8 | Sicherheitsthermostat (optional) - Thermostat de sécurité (optional) |

ZUBEHÖRGRUPPEN – GROUPES D'ACCESSOIRES

Auf Wunsch – Sur demande

- Saugsatz mit Rückschlagventil (an der Ansaugseite), 4-Wege-Ventil mit Manueller-Pneumatischer betätigung und Filter. - Groupe aspiration avec Clapet non-retour à l'aspiration, 4 voies manuellepneumatique et filtre.
- Ölstandsensoren. - Capteurs de niveau d'huile.
- Antriebsauslegung für Hydromotor. - Predisposition pour moteur hydraulique.
- Riemenscheibe für Riemenantrieb. - Poulie pour transmission à courroies.
- Schalldämpfer an Einspritzseite (Pflichtzubehör) und Auslassseite der Pumpe. - Silencieux à l'aspiration du système d'injection et au refoulement de la ligne du vide.
- Reinigungsbausatz. – Kit de lavage.

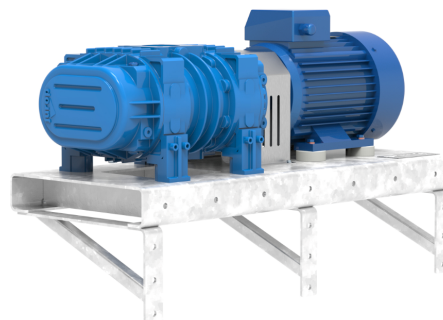

POWER SUPPLY HYDRAULISCHE – PUISSANCE MOTEUR HYDRAULIQUE

| Hubraum Cylindrée | Maximaler Dauerdruck ¹ Pression maxi en continu ¹ | Max. Druck Dränungleitung Pres. max ligne drainage | Fluid Fluide | Filtration Filtrage | Viskosität Optimale Viscosité optimale | Viskosität Max Viscosité Max | Max. Öltemp. ² T° fluide Max ² |
|----------------------|--|---|-----------------|------------------------|---|---------------------------------|---|
| 19.6 cc/rev | 350 bar | 1,5 bar | HLP | 20/18/13 (ISO 4406) | 15-30 cSt | 1000 cSt | 90 °C |

¹ Dauerbetrieb: wenn der CTH innerhalb der vorgeschrittene Betriebsgrenze funktioniert ist der reelle Arbeitsdruck immer niedriger. - Service en continu: lorsque que le CTH travaille dans le limite opérationnelles, la pression de travail est toujours inferieur. | ² Max. Öltemperatur im Hauptstromkreis. - En référence à la température de l'huile présente dans le circuit principal.

SAUG- UND DRUCKAGGREGATE ZUR LUFTVERDICHTUNG – GROUPES AUTONOMES D'ASPIRATION ET DE PRESSION


Motorisiertes Aggregat auf Fahrgestell mit CTH und Elektroverteiler. Elektroantrieb.
Groupe motorisé sur chariot avec CTH et tableau électrique. Moteur Électrique.



Motorisiertes Aggregat mit CTH. Elektroantrieb
Groupe Motorisé avec CTH. Moteur Électrique.